ВЫСТУПЛЕНИЕ УГО ЧАВЕСА

В американском Капитолии состоялась необычная встреча между группой фашиствующих правых законодателей этой страны и лидерами олигархических и путчистских правых Латинской Америки. Там говорилось о свержении правительств Венесуэлы, Боливии, Эквадора и Никарагуа.

Это произошло за несколько дней до встречи министров обороны стран полушария в Санта-Крус, Боливия, где президент Эво Моралес выступил 22 ноября со своим энергичным осуждением.

Но речь шла не о клеветнической медийной кампании – нечто обычное в империалистической политике, - а о конспиративном акте, который наверняка приведет в Венесуэле к неизбежному кровопролитию.

В силу многолетнего опыта я нисколько не сомневаюсь в том, что произойдет в Венесуэле, если Чавес будет убит. Не надо было бы исходить из предварительного плана, направленного против президента; хватило бы душевнобольного, наркомана или насилия, развязанного наркоторговлей в странах Латинской Америки, чтобы создать в Венесуэле чрезвычайно серьезную проблему. Анализируя факт с точки зрения политической, деятельность и обычаи реакционной олигархии, хозяйки мощных средств информации, которую воодушевляют и финансируют Соединенные Штаты, неизбежно привели бы к кровопролитным столкновениям на венесуэльских улицах, что ясно входит в намерения венесуэльской оппозиции, открыто сеящей ненависть и подстрекающей к актам насилия.

Одним из конспираторов, участвовавших во встрече конгрессменов, созванной Конни Маком и Илеаной Рос-Летинен - личностью кубинского происхождения, из рядов батистовцев, известной нашему народу как «свирепая волчица» в силу ее отвратительного поведения в связи с незаконным задержанием Элиана Гонсалеса и ее отказа передать ребенка отцу, - был Гильермо Сулоага, хозяин телеканала, оппозиционного Боливарианской революции, человек, скрывающийся от венесуэльского правосудия. Эта конгрессистка-республиканка - символ ненависти и злобности по отношению к Кубе, Венесуэле, Боливии и остальным странам АЛБА; почти наверняка конгресс Соединенных Штатов изберет ее председателем Комитета по международным делам Палаты представителей; она защищала путчистское правительство Гондураса, осужденное большинством стран Америки.

Боливарианское правительство Венесуэлы столкнулось с серьезным и провокационным вызовом. То была действительно щекотливая тема. Я спрашивал себя, какой будет реакция Чавеса. Первый энергичный ответ дал Эво Моралес в своем блестящем и прочувствованном выступлении, которое сегодня уже известно нашему народу. Два дня назад, во вторник 23-го, было объявлено, что Чавес коснется этой темы на заседании Национальной ассамблеи.

Заседание было созвано на 17 часов и началось почти точно в назначенный час. Произнесенные там выступления были энергичными и точными. Все заседание заняло всего два часа с несколькими минутами. Венесуэльцы отнеслись к этой проблеме очень серьезно.

Чавес начал с упоминания имен множества присутствовавших и, пошутив с новой мировой чемпионкой по ката и по поводу встречи между двумя профессиональными командами по бейсболу, постепенно перешел к теме:

«…Я вправду, вправду, вправду буду краток. Уже было сказано, скажите мне, этот документ, зачитанный депутатом Роем, спасибо, Рой, Рой Даса, за твое чтение, это документ не только в

защиту Венесуэлы, как уже было сказано здесь, это сказала Эва. Нет, мы выступаем в защиту родины человечества, можно даже сказать, в защиту возможности человечества.

Я принес несколько книг… Это был тот же экземпляр, он уже немного потрепан, который я поднял там в Организации Объединенных Наций, Хомски “Гегемония или выживание:” - я продолжаю рекомендовать эту книгу – “империалистическая стратегия Соединенных Штатов”, Ноам Хомски. Его упоминала Эва, она напомнила нам про этого великого деятеля критического мышления, творческого мышления, философии, борьбы за человечество.

Здесь ее продолжение – “Государства-неудачники: злоупотребление властью и атака на демократию”. Здесь Хомски не более и не менее как выдвигает тезис, что первое государство-неудачник в этом мире – Соединенные Штаты, государство-неудачник, подлинная угроза для всей планеты, для всего мира, для рода человеческого.»

«Здесь есть часть интервью, бесед, где Хомски размышляет о Латинской Америке и о Венесуэле, очень отважно, очень объективно и великодушно, защищая наш революционный процесс, защищая наш народ, защищая право, которым мы обладаем и которое осуществляем, идти по нашему собственному пути, право, какое есть у всех народов мира, и американская империя не признавало это право и стремится его не признавать.

Прямо в самом федеральном Капитолии – так, кажется, он его называет, - прямо в самом Вашингтоне собрался, открылся саммит террористов, саммит, компашка, сказали бы аргентинцы, и мы, венесуэльцы, тоже говорим компашка, настоящая компашка преступников, мошенников, террористов, воров, злоумышленников, они встретились там, и кроме того, их превозносят “престижные” фигуры истеблишмента, “establishment”, принадлежащие не только к течениям республиканских ультраправых, но и к демократической партии, и открыто выступили – как уже было сказано здесь, это сказала Эва, это сказал Рой в великолепном документе, который он зачитал, государственном документе, национальном документе, - с угрозами против Венесуэлы, против стран и народов Боливарианского союза.

Мы приветствуем отсюда Эво Моралеса, отважного товарища, друга, и народ Боливии.

Мы приветствуем отсюда Рафаэля Корреа, отважного товарища, друга, и эквадорский народ.

Мы приветствуем отсюда Даниэля Ортегу, этого команданте- президента, отважного товарища, друга, и народ Никарагуа.

Мы приветствуем отсюда Фиделя Кастро, Рауля Кастро и этот отважный кубинский народ.

Мы приветствуем отсюда все народы Карибского региона, Рузвельта Скеррита и народ Доминики, отважных лидеров; Сент-Винсента и Гренадин; Ральфа Гонсалвеса, Спенсера, народы АЛБА, Боливарианского союза, их правительства, наши правительства и, конечно, приветствуем отсюда неукротимый народ Венесуэлы, наше обязательство и наш призыв к единству и к тому, чтобы продолжать сражаться за будущее родины, за независимость, оригинальный акт которой - как уже сказала наш председатель Силия – находится здесь, оригинальный акт, которому более 200 лет.

Мы уже вступаем в 2011 год, подготовимся же со всех точек зрения: духовной, политической, моральной, чтобы отметить 200 лет того первого конгресса, той первой Конституции, первой в Латинской Америке, того рождения Первой Республики, рождения венесуэльской родины, намного больше, чем 5 июля, это весь 2011 год, и начало революционной войны за независимость, которой сначала командовал Миранда, затем Боливар и великие мужчины и женщины, давшие нам родину.

Документ, который прочел Рой Даса, начинается с фразы Боливара в письме к агенту Ирвингу,

американскому агенту, который явился сюда, чтобы потребовать возврата тех судов, которые Боливар и его войска конфисковали в Ориноко, потому что Соединенные Штаты посылали врагу оружие и продовольствие.

Это не ново, Эва, не ново все то, что ты обличаешь там, посылать миллионы долларов, материально-техническая поддержка. Нет. Уже с тех пор правительство Соединенных Штатов посылало оружие и боеприпасы империалистическим войскам Испании. И это широко известно. Об этом частично рассказывает хороший кубинский писатель, Франсиско Пивидаль, в другой книге, которую я никогда не устаю рекомендовать: “Боливар - мышление, предвозвещающее антиимпериализм”. Она читается за один присест. И здесь есть ряд исключительных цитат. Ты уже указала на одну.

Но в некоторых частях некоторых из этих писем Боливара Ирвингу – кажется, в последнем, которое он послал, - когда Ирвинг уже начинает угрожать ему применением силы, Боливар ему говорит: я не поддамся провокации и этому языку. Я только хочу сказать вам, господин Ирвинг, - это там написано, я перифразирую это, потому что идея, достоинство нашего отца Боливара - самое главное здесь, самое важное здесь, в этом зале, полном волшебства, полном символов, полном родины, полном мечтаний, полном надежды, полном достоинства, - Боливар ему говорит: знайте, господин Ирвинг, что более половины или половина - шел 1819 год, прошло уже почти десятилетие войны не на жизнь, а на смерть, - или почти половина венесуэльцев и венесуэлок погибли в борьбе против испанской империи, а мы, другая половина, те, кто остался здесь, жаждем продолжить тот же путь, если бы Венесуэле пришлось противостоять всему миру ради своей независимости, ради своего достоинства.

Таков был, таков есть Боливар, и мы здесь, его сыновья, его дочери, Мария, готовые совершенно на то же самое. Пусть мир знает это, мы готовы совершенно на то же самое. Если американская империя со всей своей мощью, над которой мы не смеемся, нет, надо принимать ее всерьез, - как нам правильно рекомендует Эва, - решит напасть, продолжать нападать и открыто напасть на Венесуэлу, чтобы попытаться затормозить эту революцию, мы здесь готовы, знайте это, госпожа империя и ее воплощения, мы здесь готовы совершенно на то же самое: всем умереть за эту родину и за ее достоинство!

Ему нужно было бы спросить себя, этому саммиту террористов, который собрался в Вашингтоне, некоторые венесуэльцы, боливийцы, проповедники геноцида, - как спросил себя вчера один хороший журналист в интервью, - хорошо бы знать, с каким паспортом ездят эти преступники, каким путем они въехали, не включены ли некоторые из них в красный список Интерпола. Они приехали совсем легко, и приезжают, и гуляют по улицам Вашингтона, их принимают радушно. Поэтому прав Ноам Хомски. Я повторяю с Ноамом Хомски: американское государство – это государство-неудачник, которое действует за рамками международных законов, не уважает абсолютно ничего и, кроме того, чувствует себя вправе делать это, оно не отвечает ни перед кем. Это угроза не только для Венесуэлы и для народов мира, но и для своего собственного народа, народа, который постоянно подвергается нападению этого антидемократического государства.

Смотрите, это всего лишь резюме. Wikileaks – вы слышали об этом, верно?

Что скажет эта госпожа из палаты представителей, фашистка, которая называет нас – Эво, Корреа и меня – преступниками, скрывающимися от правосудия? Это она скрывается от правосудия, это преступница, в отношении которой венесуэльский суд прекрасно может потребовать ее экстрадиции за совершение преступлений и организацию заговоров, и многих других, против суверенитета нашей страны. Она преступница. Надо только указать на нее миру, на нее и на многих других ей подобных.

Что скажут эти преступники, скрывающиеся от правосудия, например об этом?

Я читаю:

“Что скажет американский парламент об этих докладах, об этих документах, которые были секретными и теперь опубликованы на этой странице Wikileaks? Что значит Wikileaks? Нечто вроде «Чавес Канданга».

15 марта 2010 года Wiki Канданга обнародовала доклад министерства обороны Соединенных Штатов, в котором шла речь о ряде утечек, опубликованных этим веб-сайтом и связанных с американскими интересами, и предлагались различные пути, чтобы его замолчать: видео убийств журналистов”. Вот некоторые документы, они публичные. Следовало бы посмотреть, возьмут ли какие-либо власти в Соединенных Штатах на себя инициативу ввиду этих преступлений или предположительных преступлений, правда? Я не судья, чтобы давать им определение, предположительных тяжких преступлений, совершенных гражданами их страны, гражданскими, военными, их правительством.

Я читаю: “5 апреля 2010 года Wikileaks опубликовал видео, на котором видно, как американские солдаты убивают корреспондента агентства Рейтер Намира Нур-Эльдина, его помощника и еще девять человек. Ясно видно, что никто из присутствующих не угрожал атаковать вертолет «Апачи», с которого стреляли по ним. Хотя агентство Рейтер множество раз просило передать ему видео, в этом ему было отказано, пока Wikileaks не раздобыло это неслыханное видео, поставившее под угрозу военный аппарат Соединенных Штатов”.

Ну, поставить под угрозу – это выражение, верно? – по крайней мере морально.

И опять же – что скажет Организация Объединенных Наций? Что произойдет, если такое случится в каких-нибудь из стран АЛБА? Что произошло бы? Что скажет ОАГ, что скажет Совет Безопасности Организации Объединенных Наций, Совет по правам человека? Что скажет печально известный Международный суд по правам человека? Чтобы мы увидели двойные стандарты, какими измеряются здесь права человека, уважение к жизни, терроризм и все эти явления.

Были также опубликованы дневники войны в Афганистане, 25 июля 2010 года. Реестры войны в Ираке. Обратите внимание на эту фразу: “22 октября 2010 года” - несколько дней назад – “Wikileaks опубликовал на своем веб-сайте сводку под названием «Документ войны в Ираке», в котором 391 831 документ, просочившиеся из Пентагона, о войне в Ираке и его оккупации, в период с 1 января 2004 года до 31 декабря 2009 года, в которых, в числе прочего, раскрывается систематическое применение пыток, цифра 109 032 убитых в Ираке, из них 61 081 были гражданские лица, 63%; 23 984 «враги, определенные как мятежники», 15 196 - названные «жители страны-амфитриона»”. Ничего себе манера посещать страну! “И 3 771 убитых «друзей», из сил коалиции. Документы свидетельствуют, что каждый день в период шести лет в среднем погибало 31 гражданское лицо”.

Кто будет расследовать это? Кто будет за это отвечать? Нет, империя, американское государство-неудачник. Читаю эту фразу: “Эти документы, организованные в хронологическом порядке и по категориям, описывают военные акции со смертельным исходом, затрагивающие армию Соединенных Штатов, включая число убитых, раненых и арестованных лиц в результате данных акций, а также точное географическое месторасположении каждого случая; кроме того, там указываются замешанные в этом военные части и использованное оружие”. Достаточно деталей для расследования.

Что скажет об этом конгресс Соединенных Штатов? Там наш посол в Вашингтоне. Ты еще посол там? Да, ты посол. Насколько нам здесь известно, ничего не было сказано, верно?

Здесь говорится: “Большинство записей в дневнике было сделано солдатами и членами разведывательных служб, которые слушали сводки, передаваемые по радио с линии боев.

Гражданские жертвы в результате действий сил коалиции. В то же время, - говорится здесь, - обнаружилось большое число атак и убитых в результате выстрелов войск в безоружных водителей, ввиду опасения, что это террористы-самоубийцы.

В одном сообщении говорится, как был убит ребенок и другой ранен, когда автомобиль, в котором они ехали, был обстрелян войсками. В компенсацию за это нападение их родственникам было выплачено 100 000 афгани за убитого ребенка, 1 600 евро". Капитализм платит, 20 000 афгани, 335 евро за раненого, и 10 000 афгани, 167 евро, за машину. И все это в сводках те, кто их пишет, называют "маленькими трагедиями", "маленькими трагедиями". Это большая опасность, самая большая опасность, сегодня угрожающая планете.

Американская империя несомненно вступила в фазу политического, экономического и в особенности этического упадка, но кто может отрицать ее большую военную мощь, что, в сочетании этих факторов, превращает ее, самую могущественную империю в истории Земли, в намного большую угрозу для наших народов. Что нам остается? Также уже было сказано: единство, единство и еще раз единство.

Что конгресс Соединенных Штатов начиная с января будет конгрессом ультраправых? Хорошо, венесуэльский парламент начиная с 5 января должен быть парламентом ультралевых.

И я призываю депутатов и депутаток, избранных народом, народными движениями, социальными движениями, партиями революции, вы берете на себя большие обязательства начиная с 5 января.

Действительно это нечто неслыханное, и Эва напоминает нам об этом. Как это здесь продолжают допускать, что мы, имея эту Конституцию – сколько она стоила, сколько лет борьбы, сколько пота, сколько крови, сколько усилий; здесь очень ясно установлено, это также записано там в первой Конституции, первом акте независимости и нашей первой Конституции, мы суверенная страна – рискуя тем, что нас снова назовут "глупая родина или глупая революция" или, если говорить гораздо более по-народному "дурацкая революция", как мы допустим, чтобы политические партии, НПО, фигуры контрреволюции продолжили финансироваться миллионами и миллионами долларов американской империи и разгуливали, пользуясь полной свободой злоупотреблять и нарушать нашу конституцию и пытаться дестабилизировать страну? Я умоляю, чтобы был издан очень суровый закон, чтобы помешать этому. В такой форме мы должны ответить на имперскую агрессию, на имперскую угрозу, радикализируя позиции, абсолютно ни в чем не расслабляясь, корректируя позиции, шагая тверже, укрепляя революционное единство. Не только парламент, гораздо более левый, гораздо более радикально левый, нам нужно правительство гораздо более радикально левое, вооруженные силы, генерал Ранхель – генерал-главнокомандующий, мы наконец повысим звание в субботу, 27 ноября, в День военно-воздушных сил, - гораздо более радикально революционное, вместе с народом.

В наших гражданских, военных рядах не должно быть места половинчатости. Нет, только одна строка: радикализировать революцию! И это должна почувствовать эта грубая буржуазия, отщепенцы, они должны это почувствовать. Эта венесуэльская буржуазия, без совести и без родины, должна почувствовать, должна знать, что это не пройдет даром, когда один из ее самых видных представителей едет прямо в конгресс империи, чтобы атаковать Венесуэлу, и будет продолжать иметь здесь телеканал. И вот так в этом роде, и вот так в этом роде! Венесуэльская буржуазия должна знать, что ей дорого обойдется агрессия против народа, и не разгуливать там.

Помню – вон там Хосе Висенте Ранхель, Мадуро, и товарищ, спасибо, что вы с нами, - во время правительства Бетанкура они были даже арестованы, без предварительного суда и предварительного обвинения, депутаты левых партий, безо всяких доказательств их посадили в тюрьму, у них отняли парламентскую неприкосновенность.

Через несколько недель придет в это здание группа депутатов из ультраправых. Хорошо, им надо только напомнить, что здесь есть Конституция. Так, как в свое время здесь была объявлена вне закона Коммунистическая партия Венесуэлы и многие другие партии, и многих депутатов лишили парламентской неприкосновенности, даже без доказательств, другие ушли в горы, как славный Фабрисио Охеда, который отказался от своего места в парламенте и ушел в горы отдать кровь за революцию и за народ. Я полагаю, что этот достойный парламент не допустит, принимая во внимание мажоритарное представительство народных сил, чтобы сюда пришла сила ультраправых пытаться подорвать конституционный порядок. Полагаю, что государство, я уверен, что государство активизирует все механизмы в защиту Конституции и закона перед лицом агрессий, которые не заставят себя ждать.

В конце концов, угроза… Как они назвали встречу террористов? “Угроза в Андах”, да? - Николас; Опасность в Андах, это как название фильма, Опасность в Андах; опасность в мире – вот о чем следовало бы предупредить или скорее предостеречь, опасность стала мировой.

Прямо сейчас сложилась ситуация в эти минуты там на Корейском полуострове. Когда я выходил сюда, сообщения еще были неясными, так же, как неясным было потопление того южнокорейского корабля, “Чхонан”; но затем возникли доказательства, что этот корабль был потоплен Соединенными Штатами. Теперь на маленьком острове, на том полуострове, разделенном американской империей, оккупированной, разрушаемой в течение многих лет, сложилась напряженная ситуация, бомбы, убитые и раненые.

Фидель Кастро уже несколько месяцев предостерегает в отношении серьезной опасности ядерной войны. Недавно я был там, еще раз, и он объяснял мне, развивал свою мысль, – мы его знаем достаточно хорошо, конечно, нет ничего лучше диалога, - и он мне говорил: “Чавес, какой-нибудь выстрел в этой зоне, полной оружия массового уничтожения, атомного оружия, может вылиться в войну, которая сначала может быть обычной…”, но он убежден, что это тут же превратится в ядерную войну, которая может положить конец роду человеческому. Так что это не опасность в Андах, грязные типы из Вашингтона; опасность стала мировой.

Здесь в Венесуэле, как говорила Эва, зажегся свет, и в Латинской Америке зажегся другой, зажегся еще один, еще и еще. Мы можем сегодня сказать - не Венесуэла, нет, - Латинская Америке - это континент надежды, и американская империя не может закрыть двери надежде.

Нам, венесуэльцам и венесуэлкам, всегда выпадало, по какой-то причине или по каким-то причинам с разными знаками, быть в авангарде этих сражений, уже в течение веков.

Я вижу там портрет Миранды, Боливара, вон Мартин Товар-и- Товар, Карабобо, и все это Рой прочел и страстно говорил: это здесь, в наших генах, в нашей крови. Он перефразировал Мао, великого кормчего.

Эта империя, это государство-неудачник, каким являются Соединенные Штаты, несмотря на свою огромную мощь, на свои угрозы, в результате превратится в гигантского бумажного тигра, и мы обязаны превратиться в настоящих стальных тигров, маленьких стальных тигров, непобедимых, неукротимых.

Госпожа Председатель, я обещал быть кратким, сказал это в начале и повторяю: думаю, что все то, что надо было здесь сказать, было сказано Эвой Голинджер, этой отважной женщиной, и этим отважным рыцарем, депутатом Роем Дасой, это отражено в документе, который, как я понимаю, теперь будет циркулировать по всей Венесуэле и за ее пределами, по Латинской Америке.

Благодарю за приглашение на этот акт; благодарю за жест и только, как еще один из вас, я присоединяюсь к этому гигантскому, так сказать, батальону, в защиту Венесуэлы, в защиту

венесуэльской родины.

Гляжу на картину, более чем картину, монументальное произведение Товара-и-Товара, здесь видишь пехоту и видишь кавалерию. Будем черпать в ней вдохновение: пехота, примкнуть штык, маршевым шагом! Кавалерия, в галоп, в защиту боливарианской родины, Боливарианского союза наших народов!

Долой американскую империю!» – воскликнул он в конце и провозгласил: да здравствует АЛБА, Родина и Революция.

Нет ни малейшего сомнения, что Чавес – человек военной профессии, но гораздо более склонный к убеждению и диалогу, чем к силе, - не допустит, безо всяких колебаний, чтобы проимпериалистические и антипатриотические правые бросили обманутых венесуэльцев против сил порядка, чтобы залить кровью улицы Венесуэлы.

В Боливии и в Венесуэле империалистическая мафия получила такой четкий и энергичный ответ, какого, быть может, и не воображала.

Фидель Кастро Рус
25 ноября 2010 года
18.34 часов

Дата:

25/11/2010

Source URL: http://www.fidelcastroruz.biz/ru/articulos/vystuplenie-ugo-chavesa?page=0%2C1%2C0%2C0%2C0%2C0%2C4%2C0%2C4